

## ¿Quién Debe Leer Este Folleto?

Usted, ahora que va a recibir beneficios de Seguro Social por incapacidad. Usted puede creer que por haber hecho la solicitud y que sus beneficios estén próximos a empezar, ya no necesita preocuparse por el Seguro Social. Pero ¿qué ocurre si su cheque no llega a tiempo? O, ¿qué le puede ocurrir a su cheque si usted está lejos de su casa por un tiempo? O ¿qué debe hacer si su condición mejora? ¿O, si quiere volver a trabajar pero tiene miedo de perder sus beneficios?

El saber ahora la respuesta a estas y otras preguntas puede ahorrarle tiempo, inconveniencias y tal vez algún dinero más tarde. Es por eso que debe leer este folleto, y guardarlo para consultarlo después cuando sea necesario.

Para facilitarle la búsqueda de la parte que le interese, este folleto está dividido en cuatro partes:

- Sus Beneficios de Incapacidad
- Cómo informar los Cambios que Pueden Afectar sus Beneficios
- Revisión de su Caso de Incapacidad
- Ayuda para que Usted Vuelva a Trabajar.

Si usted también recibe cheques de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI), hay algunas reglas adicionales para ese programa. Pida en el Seguro Social un ejemplar del folleto, *Cuando Usted Recibe Beneficios de SSI...Lo Que Necesita Saber* (Publicación Núm. 05-11024).

Número de Teléfono Gratis  
de Seguro Social  
**1-800-772-1213**  
Dirección del Internet:  
<http://www.ssa.gov>

## Lo Que Hay Adentro

Página

### ***Parte 1—Sus Beneficios De Incapacidad..... 4***

La Cantidad De Su Beneficio.....	4
Cuándo Esperar Su Cheque .....	4
La Mejor Manera de Recibir Su Cheque .....	5
Si Decide Recibir Su Cheque Por Correo.....	5
Devolución De Cheques Que No Le Corresponden.....	6
Pagando Impuestos Sobre Sus Beneficios .....	6
Por Cuánto Tiempo Continúan Los Pagos.....	7
Unas Palabras Sobre Medicare.....	8
Beneficios Para Niños.....	9
Si Un Representante Del Seguro Social Le Visita.....	10
Servicios Gratis de Seguro Social .....	10
Un Mensaje Sobre Cupones de Alimentos.....	11
Su Información Personal Está Segura Con El Seguro Social .....	11

### ***Parte 2—Informando Los Cambios Que Pueden Afectar Sus Beneficios ..... 12***

Si Usted Cambia Su Dirección Postal .....	12
Si Su Condición Cambia.....	13
Si Usted Empieza A Trabajar .....	13
Si Usted Sale De Los Estados Unidos .....	13
Si Usted Recibe Otros Beneficios Por Incapacidad .....	14
Si Usted Recibe Una Pensión De Trabajo No Cubierto Por Seguro Social .....	15
Si Usted Es Cónyuge O Cónyuge Sobreviviente Que Recibe Una Pensión De Gobierno .....	15
Si Usted Se Casa.....	15
Si Una Persona No Puede Manejar Sus Propios Fondos .....	16

	Página
Si Un Beneficiario Es Condenado	
Por Un Delito Penal .....	17
Si Un Beneficiario Muere.....	17
Cómo Informar Un Cambio.....	18
<hr/>	
<b><i>Parte 3—Revisando Su Caso</i></b>	
<b><i>De Incapacidad .....</i></b>	<b><i>19</i></b>
Frecuencia De Las Revisiones .....	19
Lo Que Sucede Durante Una Revisión .....	19
Derechos Especiales De Apelación .....	20
<hr/>	
<b><i>Parte 4—Ayudándole A Volver Al Trabajo.....</i></b>	<b><i>21</i></b>
Comprendiendo “Trabajo Substancial” .....	22
El Período De 9 Meses De Trabajo	
Probatorio .....	23
El Período De Elegibilidad Extendido	
De 36 Meses.....	23
Medicare Continúa .....	23
Ayuda Con Los Gastos De Trabajo.....	24
La Rehabilitación Vocacional .....	24
Si Usted Se Incapacita De Nuevo.....	25
Disposiciones Especiales Para	
Personas Ciegas Que Trabajan.....	25
<hr/>	
<b><i>Para Más Información .....</i></b>	<b><i>26</i></b>
<hr/>	
<b><i>Otros Folletos Disponibles.....</i></b>	<b><i>27</i></b>
<hr/>	

## Parte 1—Sus Beneficios De Incapacidad

### La Cantidad De Su Beneficio

---

Su Certificado de Adjudicación explica cuánto será su beneficio por incapacidad y cuándo empezarán los pagos. También le dice cuándo usted puede esperar la primera revisión de su condición para ver si ha mejorado. Si miembros de su familia son elegibles, recibirán después un aviso y un folleto que explica las cosas que necesitan saber.

Si usted es un trabajador incapacitado que recibe beneficios por incapacidad en su propio registro de Seguro Social, o si usted es viuda o viudo que recibe beneficios en el registro de su cónyuge, sus pagos no pueden empezar antes del **6º mes completo** de incapacidad. Si el 6º mes ha pasado, su primer pago tal vez incluya unos beneficios retroactivos.

Su beneficio de Seguro Social puede ser menos si es elegible a beneficios de compensación obrera, otros pagos públicos por incapacidad, o una pensión basada en trabajo **no** cubierto por Seguro Social. (Vea la página 14 para más información.)

Usted puede esperar que la cantidad de su pago suba en años futuros. Cuando el costo de vida aumenta en un año, los beneficios aumentan por esa cantidad el siguiente mes de enero. Si hay un aumento, recibirá una carta informándole de eso. Usted no tiene que solicitar este aumento; viene automáticamente.

### Cuándo Esperar Su Cheque

---

Su cheque debe llegar el tercer día de cada mes. Si el tercer día cae en sábado, domingo, o día festivo, usted recibirá su cheque el último día bancario previo.

El cheque que recibe es el beneficio del mes anterior. Por ejemplo, el cheque que recibe fechado el 3 de julio corresponde a junio.

Su cheque puede llegarle por correo o ser depositado directamente en su cuenta de banco.

### **La Mejor Manera de Recibir Su Cheque**

---

El Seguro Social aconseja a las personas que reciban sus cheques directamente en su banco o institución financiera por que es más conveniente y seguro. Usted no tendrá que esperar en fila para cambiar su cheque, no tiene que preocuparse de que sea robado de su buzón o perder su cheque. Y, si está fuera de su hogar, su cheque será depositado para su uso inmediato. La mayoría de los beneficiarios usan este servicio.

Usted puede cambiar para el depósito directo llamando al representante de servicio de clientes de su banco, o puede llamar al número gratis de Seguro Social, 1-800-772-1213 entre las 7 a.m. y 7 p.m. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social y un cheque personal o estado de cuenta.

Si ya tiene depósito directo y decide cambiar su cuenta o institución financiera, no cierre la cuenta hasta que el depósito directo a su nueva cuenta comience. Normalmente toma uno o dos meses para procesar el cambio de banco o cuenta. Si tiene alguna pregunta sobre el depósito directo, comuníquese con su institución financiera o cualquier oficina de Seguro Social.

### **Si Decide Recibir Su Cheque Por Correo**

---

Generalmente el cartero reparte su cheque a tiempo cada mes, pero si su cheque se demora, espere por lo menos tres días antes de reportar el cheque perdido al Seguro Social. La razón más común por la cual los cheques se demoran es porque no nos informan de un cambio de dirección.

Si su cheque se pierde o se lo roban después de recibirlo, comuníquese con el Seguro Social inmediatamente. Podemos reemplazar su cheque, pero toma tiempo.

Para estar seguro, debe cambiar o depositar su cheque lo más pronto posible después de recibirlo. No debe firmar su cheque hasta que esté en el lugar donde va a cambiarlo. Si lo firma por anticipado y lo pierde, la persona que lo encuentre puede cambiarlo. Un cheque del Gobierno debe cambiarse dentro de 12 meses después de la fecha que aparece en el cheque, o será inválido.

### **Devolución De Cheques Que No Le Corresponden**

---

Si recibe un cheque que sabe que no tiene derecho a recibir, (por ejemplo, está trabajando y su condición ha mejorado) debe llevarlo a cualquier oficina de Seguro Social. O devuélvalo al Departamento del Tesoro de los EE.UU., División de Pagos (U.S. Treasury Department, Division of Disbursement), a la dirección que aparece en el sobre del cheque. Incluya una nota que explique la razón de la devolución. Si tiene depósito directo, debe reembolsar los pagos si sabe que no debe recibirlos.

### **Pagando Impuestos Sobre Sus Beneficios**

---

Algunas personas que reciben beneficios de Seguro Social deben pagar impuestos sobre sus beneficios de Seguro Social. Usted solamente será afectado si tiene ingreso sustancial además de su beneficio de Seguro Social.

- Si usted hace una declaración de impuesto Federal como "individuo," y su ingreso combinado\* es entre \$25,000 y \$34,000, es posible que tenga que pagar impuestos sobre el 50 por ciento de sus beneficios de Seguro Social . Si su ingreso combinado excede \$34,000, 85 por ciento de su beneficio de Seguro Social estará sujeto a impuestos.

- Si usted hace una declaración conjunta, tal vez tenga que pagar impuestos sobre el 50 por ciento de sus beneficios si usted y su cónyuge tienen ingreso combinado\* entre \$32,000 y \$44,000. Si su ingreso combinado\* es más de \$44,000, 85 por ciento de sus beneficios de Seguro Social estará sujeto a impuestos.
- Si usted es parte de una pareja pero hace una declaración de impuesto por separado, probablemente tendrá que pagar impuestos sobre sus beneficios.

\*En la declaración de impuesto 1040, su "ingreso combinado" es la suma de su ingreso bruto ajustado más el interés no tributable más la mitad de sus beneficios de Seguro Social.

## **Por Cuánto Tiempo Continúan Los Pagos**

---

Sus beneficios por incapacidad generalmente continúan mientras su impedimento no haya mejorado médicamente y usted no pueda trabajar. Esto no significa necesariamente que continuarán indefinidamente. Debido a los adelantos en la ciencia médica y técnica de rehabilitación, un número creciente de personas incapacitadas se restablece de enfermedades y accidentes serios. Igualmente, muchos individuos, por su determinación y esfuerzo, vencen dificultades serias y llevan vidas productivas a pesar de las mismas.

Como se explica en las páginas 19 a 20, su caso será revisado periódicamente para asegurarnos de que aún está incapacitado. Además, usted es responsable de informar al Seguro Social si su condición mejora, si cree que puede trabajar, o cuando realmente vuelva a trabajar. (Vea la página 13 para más información.)

Sus beneficios pueden ser afectados si usted se casa (a menos que reciba beneficios por incapacidad en su propio registro de Seguro Social), si recibe ciertos otros cheques por incapacidad, o si va a ciertos países. Usted debe leer y entender la información en las páginas 12 a 19 sobre lo que tiene que informar. De esta manera, puede evitarse el tener que reembolsar algunos beneficios más tarde.

Si usted todavía está recibiendo beneficios de incapacidad a los 65 años, sus beneficios como trabajador incapacitado serán cambiados automáticamente a beneficios de jubilación, generalmente por la misma cantidad. Entonces, recibirá otro folleto que explica sus derechos y responsabilidades como persona jubilada. Si usted es viuda o viudo incapacitado, se convertirán sus beneficios a beneficios regulares de viuda o viudo (sin cambiar la cantidad) a la edad de 60, y recibirá un nuevo folleto de instrucciones que explica los derechos y responsabilidades de personas que reciben beneficios de sobrevivientes.

### **Unas Palabras Sobre Medicare**

---

Después de recibir beneficios de incapacidad por 24 meses, usted será elegible para Medicare. Recibirá información sobre Medicare varios meses antes de que empiece la protección. (Si sufre de una enfermedad crónica del riñón que requiere diálisis regular o un trasplante, usted puede ser elegible para Medicare casi inmediatamente.)

### **Ayuda Para Beneficiarios De Medicare Con Pocos Ingresos**

Si usted recibe Medicare y tiene pocos ingresos y recursos, su Estado puede pagar sus primas de Medicare y, en algunos casos, otros gastos de Medicare que usted paga de su propio "bolsillo", tales como deducibles y coseguros. Solamente su Estado puede decidir si usted tiene derecho. Para saberlo, comuníquese con su oficina estatal o local de bienestar público o con la agencia de Medicaid. Para más información sobre el programa, comuníquese con el Seguro Social y pida el folleto, *Medicare Savings for Qualified Beneficiaries* (Publicación de HCFA Núm. 02184). Esta publicación solamente está disponible en inglés. Este programa no existe en Puerto Rico.

## **Beneficios Para Niños**

---

Si un niño recibe cheques en la cuenta de usted, hay cosas importantes que usted debe saber sobre sus beneficios.

### **Cuando un Niño Cumple la Edad de 18**

Los beneficios de un niño terminan con el mes antes de cumplir los 18, a menos que esté incapacitado o sea estudiante de tiempo completo en una escuela elemental o secundaria y no se haya casado.

Unos 5 meses antes que cumpla los 18, la persona que administra los beneficios del niño recibirá un formulario explicando cómo los beneficios pueden continuar.

Un niño cuyos beneficios terminan a los 18 puede recibirlos de nuevo si se incapacita antes de la edad de 22 o si es estudiante de tiempo completo en una escuela elemental o secundaria antes de cumplir la edad de 19.

### **Si un Niño Está Incapacitado**

Un niño puede seguir recibiendo beneficios después de los 18 años de edad si sufre de una incapacidad. El niño también puede tener derecho a beneficios de SSI por incapacidad. Llámenos para más información.

### **Si un Niño Es Estudiante a la Edad de 18**

Un niño puede recibir beneficios hasta la edad de 19 si continúa en una escuela elemental o secundaria como estudiante regular y no se ha casado. Cuando cumpla la edad de 19 durante el curso escolar, los beneficios pueden continuar por 2 meses más para que pueda completar el término escolar.

El Seguro Social debe ser notificado inmediatamente si el estudiante deja de ir a la escuela, cambia la asistencia de tiempo completo a tiempo parcial, es expulsado o suspendido o cambia de escuela. También debemos saber si trabaja y si su patrono paga para que el estudiante asista a la escuela.

Enviamos a cada estudiante un formulario al principio y final del año escolar para que lo llene y lo devuelva. Los beneficios pueden terminar si no devuelve el formulario.

Un estudiante puede seguir recibiendo beneficios durante un período de vacación de 4 meses o menos si piensa volver a la escuela y asistir al curso escolar completo.

Un estudiante que deja de ir a la escuela, generalmente puede recibir beneficios otra vez si vuelve a la escuela por tiempo completo antes de cumplir los 19 años. El estudiante necesita informar al Seguro Social para volver a solicitar beneficios.

### **Si Usted Se Convierte En Padre Después De Empezar A Recibir Beneficios**

Si usted se convierte en padre después de empezar a recibir beneficios de Seguro Social y el hijo está a su cuidado, asegúrese de notificarnos para que el hijo también pueda recibir beneficios.

### **Si Un Representante Del Seguro Social Le Visita**

---

Si alguien va a su casa para hablarle sobre Seguro Social o SSI, pídale su identificación. Un representante de Seguro Social tendrá el gusto de mostrarle su identificación.

Si usted tiene dudas sobre la persona, llame a la oficina de Seguro Social y pregunte si ellos enviaron a alguien para hablarle. Y, **recuerde**: los trabajadores de Seguro Social **nunca** le pedirán dinero por hacer un servicio. Ellos tienen la obligación de ayudarle.

### **Servicios Gratis de Seguro Social**

---

Usted nunca tendrá que pagar por información o servicios del Seguro Social. Algunos negocios anuncian que pueden obtenerle una tarjeta de Seguro Social, o una declaración de ganancias, o cambiar su nombre o apellido en los registros de Seguro Social por un honorario. Todos esos servicios se dan

gratis en el Seguro Social. Por lo tanto, no pague por algo que es gratis. Llámenos primero. La Administración de Seguro Social es la mejor fuente de información sobre Seguro Social.

### **Un Mensaje Sobre Cupones de Alimentos**

---

Usted puede obtener una solicitud de cupones de alimentos e información en cualquier oficina de Seguro Social. O puede llamar a nuestro número gratis, **1-800-772-1213**. Pida el folleto, *Cupones de Alimentos y Otros Programas de Nutrición* (Publicación Núm. 05-10) o la hoja informativa (en inglés solamente) *Hechos Sobre Cupones de Alimentos* (Publicación Núm. 05-10101).

### **Su Información Personal Está Segura Con El Seguro Social**

---

El Seguro Social mantiene información personal de millones de personas. Esa información—tal como su número de Seguro Social, registro de ganancias, edad y dirección—es confidencial. Generalmente, discutiremos esta información solamente con usted. Necesitamos su permiso si usted quiere que otra persona le ayude con sus asuntos de Seguro Social.

Si le pide a un amigo o a un familiar que llame al Seguro Social, usted necesita estar con esa persona para verificar que usted quiere que le ayude. El representante de Seguro Social le pedirá su permiso para discutir su asunto de Seguro Social con esa persona.

Si usted envía a un amigo o a un familiar a nuestra oficina local para tratar su asunto de Seguro Social, necesita enviar su consentimiento por escrito con esa persona. Solamente con su consentimiento por escrito podrá el Seguro Social discutir su asunto personal con esa persona y proveerle las respuestas a sus preguntas.

En el caso de un niño menor, el padre natural o el tutor legal puede actuar en nombre del niño para tratar los asuntos de Seguro Social.

Le sugerimos que tenga cuidado con su número de Seguro Social y que proteja su confidencialidad cuando sea posible. Aunque no podemos evitar que otros le pidan su número de Seguro Social, usted debe saber que su registro de Seguro Social se mantiene privado.

Hay veces que la ley requiere que el Seguro Social dé información a otra agencia gubernamental para conducir otros programas gubernamentales de salud y bienestar—tal como la Ayuda A Familias Con Hijos Dependientes, Medicaid y los cupones de alimentos. Se prohíbe que los programas que reciben información de Seguro Social divulguen esa información.

## Parte 2—Informando Los Cambios Que Puedan Afectar Sus Beneficios

Usted debe informarnos sin demora de cualquier cambio que pueda afectar sus beneficios por incapacidad. Los miembros de su familia que reciben beneficios también deben informarnos de acontecimientos que puedan afectar sus cheques. Los acontecimientos que deben informarse se explican en las páginas siguientes.

### **Si Usted Cambia Su Dirección Postal**

---

Usted debe informar inmediatamente a la oficina de correos y al Seguro Social si cambia su dirección postal. De hecho, la falta de avisarnos de un cambio de dirección es la razón principal de que los cheques no lleguen a tiempo. Su informe debe incluir su número de reclamación, su dirección anterior, y la nueva dirección, incluyendo el Código Postal. Dé los nombres de todos los miembros de la familia que deben recibir beneficios o información en la nueva dirección.

Usted debe notificarnos de su nueva dirección aunque tenga depósito directo de sus beneficios, porque el Seguro Social envía cartas importantes a su dirección postal aunque los beneficios vayan directamente a un banco. Sus beneficios pueden ser suspendidos temporalmente si el Seguro Social no lo puede localizar porque no nos ha informado de un cambio de dirección.

### **Si Su Condición Cambia**

---

Usted debe decirnos si su condición médica mejora. Si no nos informa, puede recibir beneficios que no le corresponden— dinero que tendrá que reembolsar. Su caso será revisado periódicamente para determinar si todavía está incapacitado. (Vea las páginas 19 y 20 para más información.)

### **Si Usted Empieza A Trabajar**

---

Usted debe informarnos si acepta un empleo o empieza a trabajar por cuenta propia sin tomar en cuenta lo poco que gane. Si todavía está incapacitado, será elegible para un período probatorio de trabajo y podrá continuar recibiendo beneficios hasta por 9 meses (vea la página 23).

Además, avísenos si incurre en gastos especiales de trabajo debido a su incapacidad (tales como equipo especializado, una silla de ruedas, o hasta alguna receta de drogas), o si la cantidad de los gastos ha cambiado.

### **Si Usted Sale De Los Estados Unidos**

---

Si usted es ciudadano de los Estados Unidos, sus pagos de Seguro Social generalmente pueden continuar durante el tiempo que esté fuera de los Estados Unidos y reúna todos los requisitos. (La oficina de Seguro Social tiene una lista de 60 países cuyos ciudadanos pueden recibir cheques de Seguro Social si salen de los Estados Unidos.) Pero, usted

debe avisar al Seguro Social si piensa salir de los Estados Unidos por 30 días o más para poder enviar la correspondencia a la dirección correcta. El avisarnos también le permitirá saber las reglas especiales que se aplican a los que reciben beneficios cuando están fuera de los Estados Unidos. Y, acuérdesese de avisar al Seguro Social cuando regrese a los Estados Unidos.

Si usted es ciudadano de un país no aprobado para el envío de cheques, sus beneficios serán suspendidos después que haya estado fuera de los Estados Unidos por 6 meses, a menos que reúna ciertas condiciones específicas. Y, si va a un país donde las regulaciones de la Tesorería de los Estados Unidos prohíben el envío de cheques, sus beneficios se suspenderán inmediatamente. Para más información, pídale al Seguro Social el folleto, *Sus Cheques De Seguro Social Durante Su Permanencia Fuera De Los Estados Unidos*, (Publicación Núm. 05-10138).

### **Si Usted Recibe Otros Beneficios Por Incapacidad**

---

Si usted está incapacitado y es menor de 65 años, los beneficios de Seguro Social para usted y su familia pueden ser reducidos si usted también es elegible a compensación obrera (incluyendo pagos por enfermedad pulmonar minera) o a beneficios por incapacidad de ciertos programas del gobierno Federal, Estatal, o local. Avísenos si usted:

- Solicita otro tipo de beneficio por incapacidad; o
- Empieza a recibir otro beneficio por incapacidad o un pago global; o
- Ya recibe otro beneficio por incapacidad y la cantidad cambia o sus pagos se suspenden.

---

## **Si Usted Recibe Una Pensión De Trabajo No Cubierto Por Seguro Social**

---

Si su incapacidad empezó después de 1985, avísenos si empieza a recibir una pensión (a la cual fue elegible por primera vez después de 1985) basada en trabajo que hizo en un empleo **no** cubierto por Seguro Social. Para más información, comuníquese con el Seguro Social y pídale una hoja informativa, *A Pension From Work Not Covered By Social Security*, (Publicación Núm. 05-10045). Solamente está disponible en inglés.

---

## **Si Usted Es Cónyuge O Cónyuge Sobreviviente Que Recibe Una Pensión Del Gobierno**

---

Si usted es viuda o viudo incapacitado o cónyuge de una persona que recibe beneficios de incapacidad, sus pagos de Seguro Social pueden ser reducidos si usted trabajó para una agencia del gobierno Federal, Estatal o local donde no pagó impuesto de Seguro Social y recibe una pensión de esa agencia. Avise al Seguro Social si empieza a recibir esta clase de pensión o si la cantidad de su pensión cambia. Para más información, comuníquese con el Seguro Social y pida la hoja informativa, *Government Pension Offset*, (Publicación Núm. 05-10007). Solamente está disponible en inglés.

---

## **Si Usted Se Casa**

---

A continuación se explica cómo el matrimonio puede afectar sus beneficios por incapacidad y cuándo debe informarnos.

- Si usted recibe beneficios por incapacidad **en su propio registro**—Sus pagos continuarán y no es necesario que nos notifique sobre el matrimonio. Pero, infórmenos de cualquier cambio de nombre o apellido para que aparezca correctamente en los cheques futuros.

- Si usted es **viuda o viudo incapacitado**—Los pagos continuarán, pero debe informarnos del cambio de nombre o apellido. Si su cónyuge nuevo muere, usted puede ser elegible para beneficios más altos en el registro de trabajo de él o ella.
- Si usted es un **adulto que se incapacitó antes de la edad de 22 años** y recibe beneficios en el registro de Seguro Social de un padre o un abuelo—Usted debe informarnos sobre su matrimonio. Los pagos generalmente se terminan a menos que la persona con quien usted se case reciba ciertos tipos de beneficios de Seguro Social. Si sus beneficios terminan debido al matrimonio, éstos no pueden empezar de nuevo a menos que el matrimonio sea declarado nulo.
- Los beneficios para el hijo de una persona que recibe beneficios por incapacidad, siempre terminan si el hijo se casa. El Seguro Social debe ser informado enseguida.

### **Si Una Persona No Puede Manejar Sus Propios Fondos**

---

Si una persona que recibe beneficios no puede manejar sus fondos, alguien debe notificárselo al Seguro Social. El Seguro Social hará arreglos para que una organización o una persona llamada “representante de beneficiario” reciba y use los beneficios para esa persona.

El representante tiene la responsabilidad de:

- Usar adecuadamente los beneficios en provecho del beneficiario,
- Informarnos de los acontecimientos que puedan afectar los pagos,
- Llenar un *Informe De Representante De Beneficiario* cuando se lo pida el Seguro Social.

**Nota:** Si una persona tiene “poder legal” por alguien, eso no lo hace automáticamente elegible para ser su representante de beneficiario.

Si usted tiene un representante de beneficiario y también tiene adicción a drogas o alcoholismo, puede ser referido a la agencia Estatal de Adicción a Drogas y Alcoholismo para tratamiento.

Para más información, pida al Seguro Social el folleto, *Una Guía Para Representantes De Beneficiarios*, (Publicación Núm. 05-10976).

### **Si Un Beneficiario Es Condenado Por Un Delito Penal**

---

Si alguien que recibe beneficios de Seguro Social es condenado por un delito penal, el Seguro Social debe ser notificado inmediatamente. Generalmente, no se pagan beneficios por los meses en que una persona está encarcelada por cometer un delito penal, pero los miembros elegibles de la familia pueden continuar recibiendo beneficios.

Los beneficios tampoco se pagan a un individuo encarcelado en una institución por orden de la corte, que en conexión con un delito penal:

- ha sido declarado culpable pero demente,
- ha sido declarado inocente por razón de demencia o factores similares (como enfermedad mental, defecto mental o incompetencia mental), o
- es incompetente para ser juzgado.

### **Si Un Beneficiario Muere**

---

Cuando un beneficiario muere, no se hace un pago por el mes en que murió. Por ejemplo, si la persona muere en junio, aunque sea el último día de ese mes, el cheque fechado julio 3 (que es el de junio) debe devolverse. Pero, si un esposo y esposa reciben cheques conjuntamente, el que sobrevive

debe comunicarse con una oficina de Seguro Social respecto al cobro del cheque.

Si el beneficiario usaba depósito directo, el banco también debe ser notificado de la muerte para que devuelva los pagos recibidos después de la muerte.

Cuando una persona que recibe beneficios por incapacidad muere, los pagos que recibe la familia se cambian a beneficios de sobrevivientes. Si el trabajador recibía beneficios a favor de los hijos, debe nombrarse un nuevo representante. Se necesita un certificado de defunción u otra prueba del fallecimiento.

### **Cómo Informar Un Cambio**

---

Usted puede informar un cambio simplemente llamando al número gratis de Seguro Social, **1-800-772-1213**. También puede visitar una oficina o enviar por correo; la hoja de informe que le dan cuando solicita beneficios.

Si envía un informe por correo, asegúrese de incluir:

- Su nombre, y si es diferente, el nombre y número de reclamación de la persona en cuyo número de Seguro Social usted recibe beneficios;
- El nombre de la(s) persona (s) sobre la(s) cual(es) se hace el informe;
- Su número de reclamación de Seguro Social;
- La nueva información;
- La fecha del cambio; y
- Su firma, dirección, número de teléfono y la fecha.

Si necesita ayuda para completar un informe, el personal de cualquier oficina de Seguro Social tendrá gusto de ayudarlo. O, usted puede llamar a nuestro número gratis—**1-800-772-1213**—24 horas al día. Asegúrese de tener a mano su número de Seguro Social. Si usted recibe beneficios basados en el registro de otra persona (un cónyuge, por ejemplo), necesitamos ese número de Seguro Social también.

## Parte 3—Revisando Su Caso De Incapacidad

Según la ley de Seguro Social, todos los casos de incapacidad deben ser revisados de vez en cuando. Esto nos asegura de que las personas que reciben beneficios siguen incapacitadas y reúnen todos los otros requisitos.

Sus beneficios generalmente continúan a menos que haya prueba suficiente de que su impedimento ha mejorado y haya evidencia de que usted puede volver a trabajar.

### Frecuencia De Las Revisiones

---

La frecuencia de las revisiones de su caso depende de la severidad de su condición y la probabilidad de que mejore. La frecuencia puede variar de 6 meses a 7 años. Su Certificado de Adjudicación muestra cuándo puede esperar la primera revisión.

A continuación están las guías generales para las revisiones:

- **Mejoría esperada**—Si la mejoría médica puede predecirse cuando empiezan sus beneficios, la primera revisión debe ocurrir de 6 a 18 meses después.
- **Mejoría posible**—Si la mejoría médica es posible pero no puede predecirse, su caso será revisado aproximadamente cada 3 años.
- **Mejoría no esperada**—Si la mejoría médica no es probable, su caso será revisado cada 5 a 7 años.

### Lo Que Sucede Durante Una Revisión

---

Después que usted reciba su aviso de revisión, alguien de la oficina de Seguro Social se comunicará con usted para explicarle el proceso de revisión y sus derechos de apelación. Le pedirán información sobre los tratamientos médicos que ha recibido y el trabajo que ha hecho.

Entonces, su expediente será enviado a la agencia del Estado que hace las decisiones de incapacidad por el Seguro Social. Un grupo encargado de las evaluaciones, que incluye un examinador de incapacidades y un médico, revisa cuidadosamente su expediente y solicita los informes médicos. Si los informes no están completos o al día, es posible que le pidan someterse a un examen o una prueba especial que pagará el Gobierno.

Una vez que hagamos la decisión, le enviaremos una carta explicándosela. Si decidimos que todavía está incapacitado, sus beneficios continuarán. Si decidimos que usted ya no está incapacitado, puede apelar (vea la siguiente sección). Si no lo hace, sus beneficios se suspenden 3 meses después que hayamos decidido que su incapacidad terminó.

## **Derechos Especiales De Apelación**

---

Si no está de acuerdo con nuestra decisión, la puede apelar. Tiene 60 días para pedir una apelación por escrito en cualquier oficina de Seguro Social. Generalmente, hay cuatro pasos en el proceso de apelación del Seguro Social. Estos son:

- **Reconsideración**—Su reclamación es revisada por una persona que no participó en la primera decisión.
- **Audiencia Ante un Juez de Derecho Administrativo**—Usted puede comparecer ante un juez para presentar su caso.
- **Revisión por el Consejo de Apelaciones**—Si el Consejo de Apelaciones decide que su caso debe ser revisado, éste decide su caso o se lo devuelve al juez de derecho administrativo para otra revisión.
- **Corte De Distrito Federal**—Si el Consejo de Apelaciones decide no revisar su caso, o si usted no está de acuerdo con su decisión, puede presentar una demanda en la corte de distrito Federal.

Si usted no está de acuerdo con la decisión en uno de estos niveles, tiene 60 días para apelar al siguiente nivel hasta que esté satisfecho con la decisión o haya completado el último nivel de apelación.

Usted tiene dos derechos especiales de apelación si decidimos que ya no está incapacitado. Estos son:

- **Audiencia De Incapacidad**—Esta es parte del proceso de reconsideración. Usted puede reunirse con la persona que está reconsiderando su caso para explicar por qué cree que todavía está incapacitado. Usted puede someter pruebas o información nueva y puede llevar a alguien que conoce su condición. Esta audiencia especial no substituye su derecho a una audiencia formal ante un juez de derecho administrativo (el segundo paso de apelación) si se deniega su reconsideración.
- **Continuación De Beneficios**—Mientras usted apela su caso, puede pedir que continúen sus beneficios por incapacidad y su protección de Medicare (si la tiene) hasta que un juez de derecho administrativo haga la decisión. Pero, debe pedir la continuación de sus beneficios durante los primeros 10 días del período de 60 días mencionado antes. Si su apelación no es aprobada, es posible que tenga que reembolsar los beneficios.

## Parte 4—Ayudándole A Volver Al Trabajo

Después de empezar a recibir beneficios por incapacidad, es posible que usted quiera tratar de trabajar de nuevo. Para ayudarlo, hay “incentivos de trabajo”—reglas establecidas para facilitar la transición al trabajo. Estas reglas permiten continuar los pagos en efectivo y Medicare mientras la persona trabaja; ayudan con los gastos extras de trabajo asociados con una incapacidad y ayudan con el entrenamiento y rehabilitación que pueden conducir a una nueva línea de trabajo. A continuación encontrará una descripción breve de estas reglas. Para información más detallada sobre los “incentivos

de trabajo” pída el folleto *Seguro Social: Cómo Podemos Ayudarle Si Trabaja Mientras Está Incapacitado* (Publicación Núm. 05-10995).

## **Comprendiendo “Trabajo Substancial”**

---

Para comprender cómo el trabajo afecta sus beneficios de incapacidad, usted necesita saber cómo el Seguro Social mide su trabajo. Los beneficios de incapacidad pueden pagarse sólo si no puede hacer trabajo “substancial.” La cantidad de sus ganancias es la clave para determinar si su trabajo es substancial.

Por lo general, si el promedio de su salario mensual **es más de \$500** (después de las deducciones permitidas), usted está haciendo trabajo substancial.

Si el promedio de su salario mensual **es entre \$300 y \$500**, se puede considerar que usted tiene un trabajo substancial si la cantidad y calidad de su trabajo es aproximadamente igual al trabajo de personas en su localidad que no están incapacitadas. Al hacer esta decisión, consideramos el tiempo, energía, habilidad y responsabilidad del trabajo. Salarios de **menos de \$300 mensuales** no se consideran sustanciales. (Vea la página 25 que trata de las disposiciones especiales para personas ciegas que trabajan.)

Si sus ganancias incluyen un “subsidio”—es decir, si su patrono dice que le paga una cantidad mayor que el valor razonable de su trabajo—el subsidio no se cuenta como ganancia al decidir si está desempeñando trabajo substancial.

**Si usted trabaja por cuenta propia**, el ingreso de su negocio no es la mejor medida para evaluar si está haciendo trabajo substancial. El ingreso de un negocio puede depender de muchos otros factores, como la situación económica y los servicios de otras personas. En tales casos, se considera más la **cantidad de tiempo** que usted invierte en su negocio que la cantidad de su ingreso.

A continuación están las reglas que pueden ayudarle a volver al trabajo.

### **El Período De 9-Meses De Trabajo Probatorio**

---

Usted puede seguir recibiendo beneficios por un máximo de nueve meses mientras trata de trabajar. Los meses no tienen que ser consecutivos, pero tienen que ocurrir dentro de un período de 60 meses. Generalmente, un mes de “trabajo probatorio” es cualquier mes en que gana más de \$200 en salario bruto (a pesar del tiempo trabajado) o pasa 40 horas en su propio negocio (a pesar de la cantidad de ganancias). Usted recibirá beneficios completos durante este período.

Al final de los nueve meses de trabajo probatorio, decidimos si puede hacer trabajo “substancial.” Si puede, sus beneficios terminan después de un período de adaptación de tres meses. Si no puede trabajar, sus pagos continúan.

Recuerde, su período probatorio de trabajo continúa solamente si sigue incapacitado. Si se recupera durante un período probatorio de trabajo, sus beneficios se terminan después de un período de adaptación de tres meses.

### **El Período De Elegibilidad Extendido a 36-Meses**

---

Si sus beneficios terminan porque ha vuelto al trabajo, aunque en términos médicos todavía esté incapacitado, usted recibe “protección especial de beneficios” durante los 36-meses que siguen. Durante ese período, usted puede recibir beneficios por cualquier mes en que sus ganancias sean menos de \$500. No tiene que hacer una nueva solicitud, pero tiene que avisar al Seguro Social. Si usted no puede seguir trabajando, sus beneficios continúan indefinidamente mientras siga incapacitado.

### **Medicare Continúa**

---

Si usted está trabajando, aunque siga incapacitado, la protección que tiene de Medicare puede continuar por lo menos 39

meses después del período probatorio de trabajo. Después de eso, usted puede comprar la protección pagando una prima mensual.

### **Ayuda Con Los Gastos De Trabajo**

---

Si necesita ciertos aparatos o servicios para ayudarle en su trabajo, el dinero que usa para pagarlos puede ser descontado de sus ganancias al decidir si está haciendo trabajo “substantial.” No importa si también necesita los aparatos o servicios para la vida diaria (por ejemplo, una silla de ruedas).

El costo de los aparatos médicos, ciertos servicios de asistente, prótesis, y artículos y servicios semejantes generalmente puede ser descontado. Se puede descontar el costo de medicinas o servicios médicos sólo si su condición los requiere.

### **La Rehabilitación Vocacional**

---

Cuando solicitó beneficios por incapacidad, la información sobre usted y su impedimento se envió a la agencia de rehabilitación vocacional del Estado. Si la agencia le ofrece servicios y usted los rechaza sin una buena razón, sus beneficios mensuales pueden ser retenidos. Si no se ha comunicado con ellos y está interesado en recibir servicios de rehabilitación, debe llamarles.

Sus beneficios por incapacidad continúan mientras reciba servicios de rehabilitación. Según una regla especial, sus beneficios pueden continuar aunque usted se recupere durante su participación en un programa aprobado de entrenamiento o de rehabilitación vocacional. Para más información, pídale al Seguro Social el folleto, *How Social Security Can Help With Vocational Rehabilitation* (Publicación Núm. 05-10050). Esta publicación solamente está disponible en inglés.

## **Si Usted Se Incapacita De Nuevo**

---

Si usted se incapacita por segunda vez, dentro de 5 años después que se suspendieron sus beneficios, sus pagos pueden empezar de nuevo con el primer mes completo en que esté incapacitado. Otro “período de espera” (como fue requerido la primera vez que solicitó beneficios de incapacidad de Seguro Social) no es necesario. Pero, debe hacer una nueva solicitud. Tampoco hay período de espera si usted es viuda o viudo incapacitado o se incapacitó antes de los 22 años y se incapacita de nuevo dentro de 7 años después que los beneficios terminan. Si usted tuvo la protección de Medicare, ésta también se reanuda sin el período de espera de 24 meses explicado en la página 7.

## **Disposiciones Especiales Para Personas Ciegas Que Trabajan**

---

Si usted recibe beneficios de incapacidad debido a ceguera, hay dos reglas especiales que pueden ayudarle cuando usted trabaja:

- Ganancias mensuales con un promedio de \$960 o menos en 1996 no se consideran trabajo substancial. Esta cantidad mensual aumentará en años futuros. (La página 22 explica como el “trabajo substancial” afecta su cheque de incapacidad.)
- Si usted tiene de 55 a 65 años, los beneficios mensuales continúan si no puede hacer el trabajo regular (o similar) que hacía antes de cumplir 55 o quedarse ciego, lo que ocurrió por último. Para más información, pídale al Seguro Social el folleto, *How Social Security and SSI Can Help If You Are Blind* (Publicación No. 05-10052). Solamente está disponible en inglés.

## Para Más Información

Usted puede obtener más información 24 horas al día llamando al número gratis de Seguro Social, **1-800-772-1213**.

Puede hablar con un representante de teleservicio entre las 7 a.m. y las 7 p.m. de lunes a viernes. Nuestras líneas están más ocupadas al principio de la semana y del mes así que si su asunto puede esperar sería mejor que nos llame en otro momento. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social.

Si usted tiene un teléfono de botones, información y servicios grabados están disponibles 24 horas al día incluyendo los fines de semana y días festivos.

Las personas sordas o con impedimento auditivo pueden llamar a nuestro número gratis de "TTY", 1-800-325-0778, entre las 7 a.m. y 7 p.m. de lunes a viernes.

La Administración de Seguro Social trata todas las llamadas confidencialmente—lo mismo si se hacen usando nuestros números gratis que usando el número de nuestras oficinas locales. También queremos asegurarnos de que usted reciba un servicio correcto y cortés. Por eso tenemos un segundo representante de Seguro Social escuchando algunas llamadas telefónicas.

## Otros Folletos Disponibles

El Seguro Social tiene un número de publicaciones que contienen información sobre otros programas de Seguro Social. Póngase en contacto con el Seguro Social para obtener una copia gratis de cualquiera de estas publicaciones.

Estas incluyen:

- *Seguro Social—Comprendiendo los Beneficios* (Publicación Núm. 05-10924)—Una explicación extensa de todos los programas de Seguro Social.
- *Jubilación* (Publicación Núm. 05-10935)—Explica los beneficios de Seguro Social para jubilación.
- *Sobrevivientes* (Publicación Núm. 05-10984)— Explica los beneficios de Seguro Social para Sobrevivientes.
- *Medicare* (Publicación Núm. 05-10943)—Explica los seguros de hospital y médico de Medicare.
- *SSI* (Publicación Núm.05-11090)—Explica el programa de SSI que provee un ingreso básico a personas de 65 años o más, o ciegas o incapacitadas, con ingreso y recursos limitados.
- *Si Usted Trabaja Mientras Está Incapacitado... Cómo Puede Ayudarle El Seguro Social* (Publicación Núm. 05-10995)—Explica los incentivos de trabajo disponibles a personas con incapacidades que trabajan.

Las publicaciones de Seguro Social también están disponibles a través del Internet. La dirección del Internet para tener acceso a las publicaciones de Seguro Social es: <http://www.ssa.gov>

*NOTAS*



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10903  
(Social Security—What You Need To Know  
When You Get Disability Benefits)  
June 1996 (*Destroy prior editions*)  
ICN 482028  
Unit of Issue—HD (one hundred)



**Impreso en papel reciclado**